



Европейски съюз



ОПАК Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

ДОГОВОР ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Днес, 30.07 № 192015 г. в гр.Трън се сключи между Община Трън с адрес: гр.Трън, област Перник, пл. „Владо Тричков“ № 1 тел.: 07731/9616, факс: 07731/9615, БУЛСТАТ 000386790, IBAN: BG40STSA93003200257320., BIC: STSABGSF, представлявана от Станислава Асенова Алексиева – Кмет на Община Трън, наричана по-долу за краткост **Възложител** от една страна

и
„РУВЕКС“ АД, със седалище и адрес на управление: гр.София, бул. „Александър Малинов“ № 41, с ЕИК 131460040, IBAN: BG63UNCR70001519307608, BIC: UNCRBGSF, представлявано от Милена Георгиева Лукова - Управител, наричано по-долу за краткост **Изпълнител**, на основание чл.101е от ЗОП се сключи настоящият договор за следното:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. Възложителят възлага, а Изпълнителят приема при условията и срещу определена в този договор цена да изпълни обществената поръчка с предмет „Организиране и провеждане на обучения по ключови компетенции“ по проект № М13-22-155/19.08.2014 г. „Подобряване на ефективността и компетентността на общинска администрация Трън, за по-качествено предоставяне на услуги на гражданите и бизнеса“ в обхвата и в съответствие с изискванията, посочени в техническото задание.

Чл. 2. Предметът на договора включва: организиране и провеждане на обучения за служителите от общинската администрация, по изброените по-долу теми в подходяща база на територията на Република България, като изпълнителят в рамките на поръчката относно изнесените обучения трябва да осигури транспорт, кетъринг, нощувки, наем на зала и презентационна техника, учебни материали и необходимият брой експерти, извършващи обученията и други по негова преценка, с цел постигане на резултатите, заложиени в проекта и отнасящи се към настоящата поръчка.

2.1. Организиране и провеждане на „Чуждозиково обучение - английски език“ за 16 служители от общинска администрация – община Трън, разпределени в една група, продължителност 120 учебни часа по 45 мин.;

2.2. Организиране и провеждане на обучение по „Компютърна грамотност-ниво напреднали“ за 25 служители от общинска администрация – община Трън, разпределени в две групи, продължителност 45 учебни часа по 45 мин.;

2.3. Организиране и провеждане на изнесено обучение за “Лидерски умения, екипна ефективност, справяне с конфликти “ за 25 служители от общинска администрация – община Трън, разпределени в една група, продължителност в рамките на 3 дни, 16 учебни часа по 45 мин.

Чл. 3. В изпълнение на предмета на обществената поръчка Изпълнителят се задължава в съответствие с изискванията, посочени в техническото задание, да издаде сертификати и да предостави следните услуги:

3.1. Осигуряване на зала и техническо оборудване за всяко едно от обученията

Изпълнителят трябва в рамките на настоящата поръчка да осигури зала/и за обученията, оборудвана с информационни и комуникационни средства.

Този документ е създаден в рамките на Проект М13-22-155/19.08.2014 г. "Подобряване на ефективността и компетентността на общинска администрация Трън, за по-качествено предоставяне на услуги на гражданите и бизнеса". Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

3.2. Осигуряване настаняването и транспорта на участниците: настаняване в двойни и/или самостоятелни стаи за 2 нощувки в хотел минимум 3 звезди. Настаняването и кетърингът следва да бъдат в същата сграда, където ще се проведе обучението или по възможност в близост до мястото на провеждането му. Мястото на провеждане на обученията се съгласува предварително с Възложителя. Участникът трябва да осигури транспорт за обучаемите от сградата на община Трън до мястото на провеждане на обучение и обратно.

3.3. Осигуряване кафе-паузи и кетъринг за участниците в обучението, включващо:

- 4 кафе - паузи – чай/кафе, безалкохолни, дребни сладки/солени;
- кетъринг за 3 дни, включващ 2 закуски, 3 обяда и 2 вечери.

Часовете на кафе-паузите и кетъринга ще бъдат фиксирани в окончателната програма, която ще бъде разработена от изпълнителя и одобрена от възложителя.

3.4. Регистриране на участниците в обученията: изготвяне на списъци за регистрация с оригинални подписи на участниците;

3.5. Изпълнителят е длъжен да спазва изискванията за информиране и публичност на ОП „Административен капацитет”.

II. СРОКОВЕ НА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ПОРЪЧКАТА

Чл. 4. Изпълнителят се задължава да изпълни изцяло предмета на възложената обществена поръчка при спазване на сроковете, определени от Възложителя в техническото задание.

Чл. 5. Срокът за изпълнение на договора е до 5 месеца от подписване на договора, но не по-късно 31.07.2015 г.

Чл. 6. Предвидените срокове за изпълнение на договора не текат, когато е спряно изпълнението му поради причини, независещи от Изпълнителя. Това обстоятелство се установява с протокол, подписан от упълномощени представители на двете страни, като определеният срок за изпълнение на съответната дейност се удължава с дните, през които изпълнението на договора е спряно.

III. УСЛОВИЯ И РЕД ЗА ПРИЕМАНЕ ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОРЪЧКАТА

Чл. 7. Мониторингът и оценяването на изпълнението на договора ще се основава на резултати от периодични срещи за отчитане на напредъка по постигането на очакваните резултати и целите на задачата.

Чл. 8. Изпълнителят отчита извършените, съгласно предмета на договора услуги, чрез доклад от извършената предварително заявена и съгласувана с Възложителя услуга, като за целта се представя на Възложителя за одобрение с приемно-предавателен протокол.

Чл. 9. Докладът от извършената работа трябва да има следните приложения, които са предварително съгласувани с Възложителя:

- Присъствени списъци с оригинални подписи на участниците, програма от мероприятиято;

- Снимков материал;
- Копия на издадени сертификати
- Други приложими документи.

Чл. 10. В срок от пет работни дни от представянето им Възложителят е длъжен да ги одобри или да даде указания за тяхната промяна.



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл. 11. В случай, че Възложителят одобри документите в 5-дневния срок се съставя констативен протокол за качествено изпълнение на конкретното събитие, подписан от оторизираните представители на страните по договора.

Чл. 12. Когато бъдат установени несъответствия на изпълнението с уговореното или бъдат констатирани недостатъци, Възложителят може да откаже приемането на изработеното до отстраняването им. Констатирани отклонения и недостатъци се описват в протокол, в който се посочва и подходящ срок за отстраняването им за сметка на Изпълнителя.

Чл. 13. След отстраняване на установените съответствия и повторно представяне на документите Възложителят е длъжен в 5-дневен срок да ги разгледа и писмено да уведоми Изпълнителя.

Чл. 14. За отстранените несъответствия и приемане на доклада Възложителят и Изпълнителят подписват окончателен приемно-предавателен протокол за добросъвестно изпълнение на предмета на договора от Изпълнителя. Този окончателен приемно-предавателен протокол е основание за плащане на услугата по договора.

IV. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

Чл. 15. При добросъвестно и професионално изпълнение на всички дейности, включени в предмета на договора Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя при условията на настоящия договор общо възнаграждение /крайна цена/ в размер **43 250,00 /четиридесет и три хиляди двеста и петдесет/ лева без ДДС, представляващи 51 900 /петдесет и една хиляди и деветстотин/ лева с ДДС, съгласно ценовото предложение на Изпълнителя, неразделна част от договора.**

Чл. 16. Цената, посочена в ценовото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, представляващо неразделна част от настоящия договор, е фиксирана/крайна за времето на изпълнение на Договора и не подлежи на промяна, освен ако промяната не се изразява в намаляване на договорените цени в интерес на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл. 17. Заплащането за извършената услуга става както следва:

* Авансово плащане, в размер на 40% от стойността на договора – в десетдневен срок от сключване на договора, след представена фактура.

* Окончателно плащане в размер на 60% - в десетдневен срок след подписване на приемо – предавателен протокол за окончателния доклад за изпълнение на договора и издадена фактура от страна на Изпълнителя.

Чл. 18. Изпълнителят се задължава да издава фактури за всички платени от Възложителя суми по настоящия договор, като изрично посочи в тях, че „Разходът се извършва по Договор № M13-22-155/19.08.2014 г. за безвъзмездна помощ по проект „Подобряване на ефективността и компетентността на общинска администрация Трън, за по-качествено предоставяне на услуги на гражданите и бизнеса“ осъществен по Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд”.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

Чл. 19. Възложителят има право да изисква от Изпълнителя да изпълни предмета на обществената поръчка, професионално и качествено в определените срокове.

Чл. 20. Във всеки момент от изпълнението на договора Възложителят има право да извършва проверка относно качеството и хода на изпълнение на предмета на договора.

Този документ е създаден в рамките на Проект M13-22-155/19.08.2014 г. "Подобряване на ефективността и компетентността на общинска администрация Трън, за по-качествено предоставяне на услуги на гражданите и бизнеса". Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет“, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл. 21. Възложителят се задължава да осигурява необходимите условия за изпълнение на настоящия договор и да оказва своевременно съдействие на Изпълнителя, когато конкретните обстоятелства го изискват.

Чл. 22. Възложителят се задължава да информира Изпълнителя за всеки възникнал проблем, свързан с изпълнението на договора.

Чл. 23. Възложителят не носи отговорност за допуснати нарушения на действащите нормативни актове от Изпълнителя при изпълнението на договора.

Чл. 24. При добросъвестно и професионално изпълнение на предмета на договора, Възложителят се задължава да заплати на Изпълнителя уговорената цена при условията и в сроковете, определени в договора.

VI. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

Чл. 25. Изпълнителят има право да получи необходимо съдействие от Възложителя за качествено и в срок изпълнение на предмета на договора.

Чл. 26. Изпълнителят има право да бъде информиран своевременно от Възложителя за всички проблеми, които са свързани и/или могат да повлияят върху изпълнението на предмета на договора. Всяка промяна в екипа, изпълняващ поръчката, която е наложителна от гледна точка на Изпълнителя, следва да бъде съгласувана и одобрена от Възложителя.

Чл. 27. Изпълнителят се задължава да изпълни възложената обществена поръчка професионално и качествено в съответствие с условията, които е посочил в своята оферта, въз основа на която е определен за изпълнител на този договор.

Чл. 28. Изпълнителят се задължава да изпълни възложената обществена поръчка с грижата на добър стопанин като спазва принципите за ефективност, прозрачност и качество и прилага най-добрите практики в своята дейност.

Чл. 29. Изпълнителят се задължава да осигури всички финансови, човешки и материални ресурси, необходими за пълното и точно изпълнение на предмета на договора.

Чл. 30. Изпълнителят се задължава да спазва всички действащи нормативни актове, свързани с изпълнението на предмета на обществената поръчка.

Чл. 31. Изпълнителят се задължава да изпълни предмета на договора в определените от Възложителя срокове.

Чл. 32. Изпълнителят се задължава да предоставя на Възложителя текуща информация за хода на изпълнение на договора, както и да осигурява възможност за осъществяване на контрол относно качеството.

Чл. 33. Изпълнителят се задължава да отстранява за своя сметка, в определения в констативния протокол срокове, установените несъответствия.

Чл. 34. Изпълнителят се задължава да уведомява незабавно Възложителя за всяко обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика конфликт на интереси по смисъла на чл. 2 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси и да предприеме всички необходими мерки за избягване на подобен конфликт. Изпълнителят следва да уведоми незабавно Възложителя относно обстоятелство, което предизвиква или може да предизвика подобен конфликт.

Чл. 35. Изпълнителят се задължава да съхранява всички разходооправдателни документи и други документи, свързани с изпълнението на обществената поръчка, в срок 3 години след закриването на Оперативната програма „Административен капацитет”, по която е получено финансирането на поръчката. Този срок спира да тече при завеждането на съдебни процедури или по надлежно обосновано искане на Европейската комисия.



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл. 36. При изпълнението на този договор за възлагане на обществена поръчка Изпълнителят се задължава да спазва изискванията за осигуряване на информация и публичност по Оперативна програма „Административен капацитет”, предвидени в Регламент на Комисията (ЕО) № 1828/2006 и посочени в Техническата спецификация, а именно:

а) да поставя върху всички информационни и рекламни материали, свързани с проекта на:

- ♦ флага на ЕС и думите Европейски съюз;
- ♦ логото и слогана на ОПАК – „ОПАК. Експерти в действие”;
- ♦ логото и слогана на ЕСФ – „Европейски социален фонд. Инвестиции в хората”;

б) да включва във всички документи, свързани с изпълнението на обществената поръчка, следния текст: *„Проектът се осъществява с финансовата подкрепа на Оперативна програма „Административен капацитет”, съфинансирана от Европейския съюз чрез Европейския социален фонд.”*

Чл. 37. Изпълнителят се задължава да съгласува всяка наложителна промяна в екипа, изпълняващ поръчката. Промяната в екипа трябва да е с лице, което притежава минимум същите квалификации и професионален опит и следва да бъде одобрена от Възложителя.

Чл. 38. Изпълнителят се задължава да допуска Управляващия орган на ОП „Административен капацитет” 2007-2013, Сертифициращия орган, националните одитиращи органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и/или техни представители и външни одитори, да проверяват, посредством проучване на документацията му или проверки на място, изпълнението на дейностите по проекта, и да проведат пълен одит, при необходимост, въз основа на разходооправдателните документи, приложени към счетоводните отчети, счетоводната документация и други документи, свързани с финансирането на проекта. Тези проверки могат да се провеждат в срок до три години след приключването на Оперативната програма в съответствие с изискванията на Регламент 1083/2006г. на Съвета, както и до приключване на евентуални административни, следствени или съдебни производства.

Чл. 39. Изпълнителят е длъжен да допусне Управляващия орган на ОП „Административен капацитет” 2007-2013, Сертифициращия орган, националните одитиращи органи, Европейската служба за борба с измамите и/или техни представители и външни одитори, да извършат проверки и инспекции на място в съответствие с процедурите, предвидени в законодателството на Европейската общност за защита на финансовите интереси на Европейските общности срещу измами и други нарушения, както и приложимото национално законодателство. За тази цел Изпълнителят е длъжен да предостави на служителите или представителите на Договарящия орган, Сертифициращия орган, националните одитиращи органи, Европейската комисия, Европейската служба за борба с измамите, Европейската сметна палата и външни одитори достъп до местата, където се осъществяват дейностите по проекта, както и да направи всичко необходимо, за да улесни работата им. Достъпът предоставен на служителите или представителите на съответните органи, цитирани по-горе трябва да бъде поверителен спрямо трети страни без ущърб на публично-правните им задължения. Документите трябва да се съхраняват на достъпно място и да са картотекирани по начин, който улеснява проверката, а Изпълнителят следва да уведоми Възложителя за точното им местонахождение.

Чл. 40. Изпълнителят се задължава да не допуска нередности при изпълнението на договора. „Нередност” е всяко нарушение на разпоредба на правото на Европейския съюз, произтичащо от действие или бездействие на Изпълнителя, което има или би имало като последица нанасяне на вреда на общия бюджет на Европейския съюз, като отчете неоправдан разход в общия бюджет. В случай на нередност, допуснатата или извършена от



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Изпълнителят, той дължи възстановяването на точния размер на причинената вреда.

Чл. 41. Възложителят има право да поиска от Изпълнителя възстановяване на неправомерно получени суми, следствие на допуснатата нередност. Ако сумите не бъдат възстановени в определения от Възложителя срок, той има право да ги прихване от последващи плащания към Изпълнителя. Възложителят има право да развали договора, ако Изпълнителя допусне нередност и/или откаже да възстанови получени суми, заедно със съответната лихва, следствие от допуснатата нередност. Развалянето на договора не освобождава Изпълнителя от задължението да възстанови получените суми, заедно със съответната лихва, следствие от допуснатата нередност.

Чл. 42. При добросъвестно и професионално изпълнение на предмета на договора, Изпълнителят има право да получи от Възложителя уговорената цена при условията и в сроковете, определени в договора.

VI. КОНФИДЕНЦИАЛНОСТ И АВТОРСКИ ПРАВА

Чл. 43. Страните по договора се задължават да бъдат лоялни една към друга, да не разпространяват информации относно финансовите си взаимоотношения, както и факти и обстоятелства, които биха засегнали интересите на всяка една от тях пред трети лица.

Чл. 44. Всички резултати и произтичащи от тях права, включително авторски или други права върху интелектуална собственост, възникнали в резултат на изпълнението на договора, са собственост на Възложителя, който има право да ги използва, възпроизвежда, пресъздава, променя и др., както намери за добре на територията на Република България и извън нея, без ограничения по отношение на срока на ползване и без за това да дължи възнаграждение на Изпълнителя или да е необходимо неговото предварително съгласие или одобрение.

VII. НЕПРЕДВИДЕНИ ОБСТОЯТЕЛСТВА

Чл. 45. Страните се освобождават от отговорност за неизпълнение на задълженията по настоящия договор при възникването на форсмажорни обстоятелства като: пожар, земетресение, наводнение и други събития, когато тези обстоятелства, непосредствено са повлияли на изпълнението на техните задължения по договор. В тези случаи, срокът за изпълнение на договора се увеличава пропорционално на времето, в което са се проявявали форсмажорните обстоятелства.

Чл. 46. Страната, която се намира в невъзможност да изпълнява задълженията си по този договор, поради непредвидени обстоятелства е длъжна незабавно:

* да уведоми писмено другата страна за настъпилото събитие, което причинява неизпълнение на задълженията ѝ; за степента до която това събитие възпрепятства изпълнението на задълженията на тази страна; за причините на събитието; за неговото предполагаемо времетраене;

* да положи всички разумни усилия, за да избегне, отстрани или ограничи до минимум понесените вреди и загуби.

Чл. 47. Изпълнението на задълженията по договора спира, докато траят непредвидените обстоятелства

Чл. 48. Не може да се позовава на непредвидени обстоятелства страна, чиято небрежност или умишлени действия или бездействия са довели до невъзможност за изпълнението на договора.

Чл. 49. Вън от случаите на спиране на изпълнението поради непреодолима сила, изпълнителят спира изпълнението по договора тогава, когато възложителят писмено с



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

известие го уведоми да спре изпълнението на задълженията си. В известието възложителят посочва причините за спирането и периода, за който се спира дейността. За периода на спиране на изпълнението плащания по договора не се дължат, освен в случаите на заплащане на дейности, изпълнени преди периода на спирането. Срокът на изпълнение на договора се удължава с периода на спирането.

Чл. 50. Определено събитие не може да се квалифицира като “непредвидени обстоятелства”, ако:

* ефектът от това събитие е могъл да се избегне, ако някоя от страните е изпълнявала добросъвестно задълженията си по този договор;

* ефектът от това събитие е могъл да бъде избегнат или намален с полагането на всички разумни грижи.

* липсата на парични средства не представлява непредвидени обстоятелства.

VIII. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 51. При неспазване на предвидените срокове в договора, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер на 0,5 % от договорената цена за всеки ден на забава, но не повече от 10% (десет на сто).

Чл. 52. При виновно неизпълнение на договорно задължение, извън случаите по клаузи 8.1 и 8.2, Изпълнителят дължи на Възложителя неустойка в размер на 2% от цената за изпълнение на договора.

Чл. 53. В случай, че по вина на Възложителя не бъдат спазени сроковете за плащане, същият дължи неустойка в размер на законната лихва върху просрочената сума за периода на забавата, но не повече от 10% от забавеното плащане.

Чл. 54. Плащането на неустойки по този договор не лишава изправната страна от правото да търси обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи над размера на неустойката по общия исков ред.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 55. Настоящият договор се прекратява:

а) по взаимно съгласие на двете страни;

б) при виновно неизпълнение на задълженията по договора - с едномесечно писмено предизвестие, изпратено от изправната страна до неизправната.

Чл. 56. Възложителят има право да прекрати настоящия договор с едноседмично писмено предизвестие, ако в резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, не е в състояние да изпълни своите задължения. В този случай той дължи на Изпълнителя обезщетение за вредите, възникнали от подписването на договора.

X. ОБЩИ И ДОПЪЛНИТЕЛНИ КЛАУЗИ

Чл. 57. Всички спорове, възникнали между страните при и по повод изпълнението на настоящия договор, ще се решават по пътя на преговори, а при липса на съгласие - от компетентния съд.

Чл. 58. За всички неуредени въпроси в настоящия договор ще се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.



Европейски съюз



ОПАК. Експерти в действие



Европейски социален фонд
Инвестиции в хората

Чл. 59. Неразделна част от този договор е офертата на Изпълнителя ведно с всички приложения към нея, въз основа на която е определен за изпълнител на настоящата обществена поръчка

Чл. 60. За реализирането на целите на настоящия договор, за приемането и предаването на извършената работа по договора се определят следните лица:

1. ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

- отговорно лице/а, длъжност, тел., е-мейл:

2. ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

- отговорно лице/а, длъжност, тел., е-мейл:

Настоящият договор се състави и подписа в три еднообразни екземпляра от които два за Възложителя и един за Изпълнителя.

Неразделна част от настоящия договор са следните ПРИЛОЖЕНИЯ:

1. Техническо предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;**
2. Техническа спецификация на **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;**
3. Ценово предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;**
4. Документи за липсата на обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, ал.2, т. 1-5 и ал.5 от ЗОП.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

Станислава Алексиева
Кмет на община Трън

ИЗПЪЛНИТЕЛ:

Милена Жукова
Управител "РУВЕКС" АД